

---

..... [p1] .....

Bruges, le 15<sup>bre</sup> 1884.

[Monsieur] le vicaire,

[...]te à corriger une prière <sup>1</sup>

[...] [envo]yer aussitôt on attend

[...].

[...] de vous dire bien des choses

[...] [?autant] de vous demander

[...] l'honneur et le plaisir

[...] vous êtes toujou[r]s en bonne santé et pas si surchargé de besogne que nous car nous n'avons plus le temps ni de manger ni de dormir nous n'avons plus jamais de repos. A l'occasion, veuillez présenter nos meilleurs compliments à la famille Verriest il y a longtemps que nous n'avons reçu de leurs n[o]uvelles.

En vous recommandant le texte de nouveau par retour de courrier si possible,

agréez Monsieur le vicaire l'expression de nos sentiments respectueux

[épouse] Raoux-Manceau

..... [p2] .....

.....

1 De te corrigeren gebedstekst is waarschijnlijk bedoeld voor een litanieprentje, zoals Pierre Raoux er wel meer maakte.



---

## Briefbeschrijving

Verzender	Manceau, Leonie
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	15/12/1884
Verzendingsplaats	Brugge (Brugge)
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.
Gepubliceerd in	Koen Calis; Els Depuydt, Guido Gezelle en de verwenprenterij van Pieter Raoux. - in : Biekorf. Jrg. 115 (2015) nr. 4, p.415-416

## Documentbeschrijving

### Fysieke bijzonderheden

Drager	3 enkele vellen, enkel vel 1: 132x103 ; enkel vel 2: 133x105 ; enkel vel 3: 132x104 wit papiersoort: 3 zijden beschreven, inkt
Staat	onvolledig: brief verknipt tot vier taalkundige fiches waarvan drie gereconstrueerd; linkerbovenkant van vel ontbreekt; tekstverlies door verknippen
Vormelijke bijzonderheden	papier met briefhoofd: [...] Bruges, le _ 18_
Toevoegingen	op blanco zijde 2 in de bovenrand: taalkundige notities: openzieren z. obligieren (inkt, hand G.G.); op blanco zijden 4 en 6 onderaan: taalkundige notities: alsan // z. hoogd. [=hooguitsch] allesamt ; galette kwante (inkt, omgekeerd, hand G.G.)

### Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	8235 + 3322, G fiche 4

Bibliotheekrecord

<https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle14667>

## Inhoud

Incipit	à corriger avec prière
Tekstsoort	brief
Talen	Frans

## Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

## Colofon

Titel	15/12/1884, Brugge, Leonie Manceau (= Mevr. Raoux) aan [Guido Gezelle]
Editeur	E. Depuydt
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	<a href="#">Openbare Bibliotheek Brugge</a> (Guido Gezellearchief); <a href="#">Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie</a> (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); <a href="#">Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN)</a> (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een <a href="#">Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel</a> licentie.

---

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan <a href="mailto:els.depuydt@brugge.be">els.depuydt@brugge.be</a> .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]

---